

Bernstein - Dreihütten – Redlschlag - Rettenbach -  
Stuben

# GEMEINDENACHRICHTEN

[www.bernstein.gv.at](http://www.bernstein.gv.at)  
[post@bernstein.bgld.gv.at](mailto:post@bernstein.bgld.gv.at)



## Inhalt dieser Ausgabe:

- GemeindeneWS
- Neuigkeiten aus den Ortsteilen
- Infos von Kindergarten und Schulen
- Jahresrückblicke der Vereine
- Termine, Veranstaltungen

*Die Bürgermeisterin, der Vizebürgermeister,  
die Gemeindeverwaltung,  
die Gemeinderäte, der Gemeindevorstand,  
die Ortsvorsteher und die Ortsausschussmitglieder  
wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten,  
Zeit zur Entspannung,  
Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge  
und viele Lichtblicke im kommenden Jahr.*



Liebe Gemeindebürgerinnen!  
 Liebe Gemeindebürger!  
 Liebe Jugend!

**„DIE SCHWIERIGSTE ZEIT IN  
 UNSEREM LEBEN IST DIE  
 BESTE GELEGENHEIT,  
 INNERE STÄRKE ZU  
 ENTWICKELN.“**

(Dalai Lama)

Bei der letzten Wasserverbands-Sitzung wurde wieder einmal über den Wasserpreis in den Mitgliedsgemeinden gesprochen und diskutiert. Es stellte sich heraus, dass wir in den Ortsteilen Bernstein und Redlschlag eindeutig zu billig sind. Im Ortsteil Dreihütten wurde der Wasserpreis bereits auf EUR 1,64/m<sup>3</sup> angehoben. Laut Auskunft des Wasserverbandes wäre ein Wasserpreis von bis zu EUR 2,00 durchaus vertretbar. Der Gemeinderat hat sich einstimmig dafür ausgesprochen, dass in Bernstein und Redlschlag der Wasserpreis auf EUR 1,50/m<sup>3</sup> ab dem Jahr 2022 erhöht wird. Rohrbrüche und sonstige Instandhaltungsarbeiten der Wasserleitung kosten viel Geld. In den nächsten Jahren müssen im Ortsteil Bernstein diverse Sanierungen an der Wasserleitung durchgeführt werden. Im Ortsteil Redlschlag ist sogar eine Generalsanierung des gesamten Ortswasserleitungsnetzes erforderlich. Daher ist eine Erhöhung auf jeden Fall gerechtfertigt. Die letzte Preisanpassung erfolgte übrigens im Dezember 2010.

Für das Finanzjahr 2022 ist auch die Umstellung auf digitale Wasserzähler beabsichtigt. Damit können über Funk sämtliche Zählerstände abgefragt und in die Abgabebuchhaltung eingespielt werden. Die Zählerstandsmeldungen, wie bisher, sind dann nicht mehr erforderlich.

Eine weitere Anpassung, und zwar hinsichtlich der Abfallbehandlungsabgabe, erfolgte im Gemeinderat ebenfalls einstimmig. Derzeit beträgt diese EUR 22,00 pro Jahr, das sind EUR 5,50 im Quartal. Seit Einführung dieser Gebühr im Dezember 2009 hat es noch keine Preisanpassung gegeben. Eine Erhöhung auf EUR 10,00 pro Quartal wurde beschlossen. Diese Erhöhung ist schon alleine deshalb vertretbar, da in unserer Gemeinde jeder fast wöchentlich seinen Müll ordnungsgemäß entsorgen kann. In den meisten anderen Gemeinden gibt es solche Öffnungszeiten nicht.

Weihnachten und das neue Jahr stehen vor der Tür! Eine gute Gelegenheit, um über das vergangene Jahr und die geleistete Arbeit nachzudenken.

Unzählige Vorhaben wurden realisiert. Eine Zukunftsvision, wie der Abbruch des Hanel Hauses am Hauptplatz wurde umgesetzt. Jahrelang hat der leerstehende Gebäudekomplex das Ortsbild negativ beeinflusst.

Nun entstehen Geschäfts- und Wohnräume, die an der Durchfahrtsstraße zu einer Aufwertung, und in weiterer Folge zur Belebung des Hauptplatzes führen werden. Am 29. Oktober fand die Baueinleitungsfeier mit der OSG, der Fa. Porr und der Gemeinde statt. Architekt Günter Klein (Fa. MAGK) hat das neue Objekt geplant. Ganz besonders freut es mich, dass gemeinsam mit dem Land Burgenland ein Meilensteinprojekt ins Rollen gebracht werden konnte. Der Neubau des Altenwohn- und Pflegeheimes in Redlschlag. In der Gemeinderatssitzung vom 3. Dezember wurde der Kaufvertrag, betreffend dem Verkauf der Schul- und Kindergartenliegenschaft in Redlschlag einstimmig beschlossen. Verschiedene „Hausaufgaben“ sind nun zu erledigen, bevor im Frühjahr 2022 die Bauarbeiten beginnen. Für mich ist es von großer Bedeutung, dass wir den Standort für ein Heim (mit 65 Betten) in unserer Großgemeinde erhalten können. Die Verlagerung der „Bernsteiner Pflegeplätze“ in andere Ortschaften konnte durch die Standortverlagerung nach Redlschlag verhindert werden. Vieles wurde erreicht, viele spannende Herausforderungen kommen jedoch noch auf uns zu – und hier gilt es, jetzt schon die richtigen Weichen zu stellen.

Zum Abschluss eines ereignisreichen Jahres, das wie im Flug vergangen ist, möchte ich allen danken, die sich für die Gemeinde und die Bewohner einsetzen - sowohl beruflich, als auch ehrenamtlich. Herzlichen Dank den Gemeindevertretern, meinem Team in der Verwaltung, im Bauhof, in den Kinderbildungseinrichtungen, ... für die geleistete Arbeit. Ich bitte Euch, dass wir alle weiterhin an einem Strang ziehen, nur so können wir die vor uns liegenden Herausforderungen gemeinsam meistern.

**Weihnachten erleben, Weihnachten feiern - das muss irgendwie gehen, auch unter den widrigen Umständen dieses Jahres.**

*Ein frohes Weihnachtsfest und einen guten  
 Rutsch ins Neue Jahr wünscht*

**Ihre/Eure Bürgermeisterin**

Sprechtage Bürgermeisterin Renate Habetler :  
**Dienstag und Freitag, jeweils von 09.00 bis 11.00 Uhr**  
 Tel: 03354/6502 od. 0664/488 6789,  
 E - Mail: r.habetler@bernstein.bgld.gv.at

**Die Gemeindeverwaltung**  
**steht für Ihre Anliegen und Fragen**  
**von Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und**  
**an den Nachmittagen Montag bis Donnerstag,**  
**von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr zur Verfügung.**

## Schneeräumung

### Die Pflichten der Anrainer

Im **Ortsgebiet** müssen Eigentümerinnen/Eigentümer von Liegenschaften zwischen **6 und 22 Uhr** auf Gehsteigen, Gehwegen und Stiegenhäusern innerhalb von 3 m entlang ihrer gesamten Liegenschaft Schnee räumen. Bei Schnee und Glätteis müssen sie diese auch streuen.

Ist kein Gehsteig (Gehweg) vorhanden, muss der Straßenrand in der Breite von 1m geräumt und bestreut werden.

Schneehaufen, die von Schneepflügen der Straßenverwaltung auf den Gehsteig geschoben werden, müssen ebenfalls entfernt werden. Zur Ablagerung von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf der Straße benötigt die Liegenschaftseigentümerin/der Eigentümer eine Bewilligung.

**Die Fahrzeuge am Straßenrand und in den Hauseinfahrten sind so zu parken, dass der Winterdienst der Gemeinde nicht behindert wird.**

**Es ist nicht erlaubt, den Schnee von Privatgrundstücken auf den öffentlichen Flächen zu entsorgen, bzw. zu lagern.**

**Hinweis:** Bei andauerndem starken Schneefall entfällt die Räum- und Streupflicht nur dann, wenn sie völlig zwecklos und praktisch wirkungslos ist.

Außerhalb des Ortsgebietes gilt die genannte Räum- und Streupflicht nach der Straßenverkehrsordnung nicht. Zu beachten ist dort jedoch die Haftung des Wegehalters bei vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Verletzung seiner Verkehrssicherungspflicht.

### Fahrtkostenzuschuss

Der Fahrtkostenzuschuss selbst kann nur **im Nachhinein für ein Kalenderjahr** beantragt werden.

Der Antrag muss **bis spätestens 30. April des Folgejahres** beim Amt der Bgld. Landesregierung eingelangt sein.

**Antragsformulare** sowie Informationsmaterial liegen beim **Gemeindeamt Bernstein** auf oder zum Herunterladen unter

**e-government.bgld.gv.at**

Diese Beihilfe kann gewährt werden, wenn der Weg zum Arbeitsplatz mindestens 20 km beträgt (einfache Wegstrecke), der Hauptwohnsitz im Burgenland liegt und die Antragsteller nicht im Bereich des VOR, SBV, NBV oder ähnlichen vorgelagerten Verbundformen des öffentlichen Verkehrs pendeln.

### Informationen zur Haustierhaltung

Sollten Sie einen Hund haben, der noch nicht gemeldet ist, werden Sie gebeten, die Anmeldung Ihres Hundes mit Impfpass und Chip-Nummer unverzüglich nachzuholen. Weiters möchten wir auch in Erinnerung rufen, dass Hunde nicht frei herum laufen dürfen. Freilaufende Hunde sind der Polizei zu melden und zur Anzeige zu bringen. Im Gemeindegebiet der Marktgemeinde Bernstein herrscht Leinenpflicht. Außerdem werden die Hundebesitzer gebeten, die Hinterlassenschaften ihres Hundes wegzuräumen. In der ganzen Großgemeinde hängen Sackerlspender, aus denen gratis Hundekotsackerl entnommen werden können. Bitte nutzen Sie dieses Service der Gemeinde!

### Kastrationspflicht für Katzen

Seit 2004 ist es in Österreich Pflicht, Streunerkatzen, Katzen die Freigang haben oder in bäuerlicher Haltung sind, kastrieren zu lassen.

Ausgenommen sind nur Katzen in reiner Wohnungshaltung oder Katzen, die der Zucht dienen.

Information dazu erhalten sie am Gemeindeamt.

### Antrag auf Rückerstattung des Semestertickets

Der persönlich unterfertigte Antrag für die Rückerstattung der Kosten des Tickets Wintersemester 2021/2022 kann noch bis spätestens 14.02.2022 beim Gemeindeamt eingebracht werden. Notwendig ist die Vorlage einer Inskriptionsbestätigung, sowie das Ticket bzw. die Rechnung. 50 % der Kosten trägt das Land, 50% die Gemeinde.

Anträge finden Sie auf: [www.burgenland.at](http://www.burgenland.at)

### Verunreinigungen des Abwasserkanals

Wie laufend in der Gemeindezeitung berichtet wird, kommt es leider immer wieder zu Verunreinigungen im Abwasserkanal. Nicht nur Putztücher, Reinigungstücher, faserige Textilien, Speisereste und sogar Einwegkatheder werden im WC entsorgt, sondern auch Bauschutt, Beton und Schotter (im Bild). Es entstehen immer wieder Kosten, die nicht notwendig wären. Diese Kosten müssen durch die Einhebung der Kanalgebühren gedeckt werden. Sollten sich die Störungen nicht reduzieren, muss die Kanalbenützungsgebühr erhöht werden.



## Theaterverein der Großgemeinde

# Bernstein

### Liebe Freunde der Theatergruppe Großgemeinde Bernstein!

Da wir aufgrund der Covid-19-Situation unsere Auftritte verschieben mussten, haben wir im Herbst voller Elan unsere Probensaison gestartet. Leider müssen wir jetzt schon wieder eine Pause einlegen, doch die bestärkt uns in der Annahme, dass unsere Aufführungen im Frühjahr 2022 stattfinden können.

Unsere geplanten Termine:

**19. und 20. März 2022**

**02. und 03. April 2022**

im GH. Roth, Bernstein



**Die Theatergruppe Großgemeinde Bernstein wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest, schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins Jahr 2022!**



## Gesangsverein „Sängerlust“ Bernstein

Liebe BernsteinerInnen!

Leider konnten wir coronabedingt schon länger nicht mehr gemeinsam singen, aber es gibt den Gesangsverein noch!!!

Wir hoffen, dass es bald wieder möglich sein wird.

Unser Probenlokal in der Haydngasse mussten wir räumen, aber wir haben die Möglichkeit bekommen, im Gemeindezentrum die Insignien unseres Vereins in einem Schaukasten für die Öffentlichkeit auszustellen.

Wir wollen uns der Initiative aller Vereine Bernsteins anschließen und ebenfalls Fam. Diezl und Nico unterstützen.

Der Gesangsverein „Sängerlust“ Bernstein wünscht Ihnen besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Obfrau Christa Söldenwagner



## Kulturverein

## Bernstein

### Frohe Weihnachten und guten Rutsch!

Der Vorstand des „Kulturverein Bernstein“ wünscht allen Leserinnen und Lesern ein frohes Weihnachtsfest, ein glückliches, neues Jahr und natürlich Gesundheit.

Besonders bedanken möchten wir uns bei jenen Menschen, die uns in jedweder Weise unterstützt haben - sei es durch ihre Mitgliedschaft, ihre aktive Mitarbeit oder Sponsoring bei den Veranstaltungen.

Heuer konnten wir wenigstens eine durchführen: das „Burning Stone Festival 2021“. Nochmals großen Dank an das treue Publikum. Das Adventfenster ist ja leider wiederum den Corona bedingten Einschränkungen zum Opfer gefallen.

Wir sind aber voller Zuversicht, dass wir 2022 unsere in Planung befindlichen Vorhaben auch durchführen können werden.

Falls Sie sich aktiv im Kulturverein Bernstein engagieren möchten schreiben sie bitte an „kulturverein\_bernstein@gmx.at“.

Wir würden uns über neue aktive Mitglieder sehr freuen.



Am Ende eines jeden Jahres möchte der MV „Edelserpentin“ Bernstein auf seine Vereinstätigkeiten aufmerksam machen und einen Rückblick auf 2021 werfen.

Aufgrund der Pandemie konnten wir heuer unsere traditionellen Neujahrskonzerte nicht durchführen. Auch die Proben­tätigkeit wurde bis in den Juni stillgelegt.

In Oberwart wurde Anfang Juli eine „inoffizielle“ Gemeinschaftsprobe vor der Messehalle mit den Musikvereinen Oberwart, Stadtschlaining und Großpetersdorf absolviert. Nach einem guten halben Jahr ohne Blasmusik hatte dieser Auftritt und das Wiedersehen mit anderen Musikerkollegen sehr gut getan.

Am 31. Juli und am 1. August durften wir unsere Musik in unsere Ortsteile bringen. Da ja das heurige Maispielen auch nicht stattfinden konnte, war der Musikverein am Samstag in Rettenbach und Dreihütten zu Gast, am Sonntag Vormittag konnte ein Platzkonzert in Stuben und in Redlschlag stattfinden. Vielen Dank für den zahlreichen Besuch, den reichlichen Applaus, die Unterstützung der Marketenderinnen und die reichliche Nahversorgung mit Speis und Trank durch das GH Bock in Rettenbach, den Verschönerungsverein in Dreihütten, das GH Kappel Heidi in Stuben und durch der Freiwilligen Feuerwehr in Redlschlag!

Ein freudiges Ereignis im August: unsere langjährige Kollegin Bettina Böhm, seit 2020 verheiratete Schwartz (wir berichten), und ihr Hannes freuten sich über die Geburt ihres Sohnes Lorenz am 19.8.2021. Noch einmal die besten Glückwünsche des Musikvereins!

Am Samstag, dem 4. September, fand dann in Bernstein wieder das Wirtshauspielen unter dem Motto „Aufg´spüt wird!“ statt. Gestartet wurde am späteren Nachmittag am Hauptplatz, beim Café Postkastl, wo bereits die ersten Zuhörer warteten. Danach ging es bergauf zum Heanznhof der Familie Frühwirth, dann zum Café Alt Wien, Dieter Söldenwagner und zum Abschluss wieder zum Gasthaus Pannonia der Familie Roth. Vielen Dank für die gute Bewirtung und den reichlichen Applaus.



Am Sonntag, dem 5. September führte der Musikverein seine Generalversammlung im Heanznhof durch. Der Wahlvorschlag wurde einstimmig angenommen, somit konnte der gesamte Vorstand im Anschluss seine Tätigkeit wieder aufnehmen. Stellvertretend für den gesamten Vorstand gratulieren wir Herrn Gerhard Zumpf zur Wiederwahl als Obmann und wünschen viel Glück und Erfolg für die kommende Vereinsperiode.

Eine Teilnahme am Oktoberfest des MV Lafnitz beendete die ohnehin sehr spärliche Auftrittssaison für 2021. Dennoch war das Konzert bei unseren Freunden an der steirischen Grenze ein schöner musikalischer Abschluss für dieses Jahr.

Dann ging sich noch ein Ausflug aus: Der Musikverein absolvierte die Bauernmatura beim Heurigenstadl Ehrenhöfer in Neustift an der Lafnitz. Die Gaudi war groß, der Spaß bei den einzelnen Maturaaufgaben (Melken, Sensenmähen, Brot- und Schnaps­erkennung usw.) kam nicht zu kurz. Danach konnte bei Speis und Trank die Maturafeier mit 100% Absolventen begangen werden.



Leider mussten wir bald danach pandemiebedingt, die gesamte Proben­tätigkeit, auch für die geplanten Neujahrskonzerte 2022, einstellen. Daher werden diese Konzerte Anfang des neuen Jahres nicht stattfinden können.

Unseren treuen Mitgliedern dürfen wir unseren Dank für Ihre Unterstützung aussprechen. Der Musikverein „Edelserpentin“ Bernstein wünscht Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und für das Jahr 2022 viel Glück, Erfolg und vor allem viel Gesundheit!

## Heiligabend

Ihr heller, leuchtend warmer Schein,  
lädt uns zur Besinnung ein.  
Der Heiligabend ist nicht mehr fern.  
Wir warten in Hoffnung, begrüßen den  
Herrn.

Euch allen ein  
friedliches, fröhliches,  
musikalisches,  
gemütliches Weihnachtsfest!



## Freiwillige Feuerwehr Bernstein

Um bestens für den Ernstfall vorbereitet zu sein, entschlossen sich 21 Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Bernstein, die Branddienstleistungsprüfung zu absolvieren.

Alle Kameraden konnten die Leistungsprüfung mit Bravour bestehen.



Am Nachmittag des 30.10.2021 fand beim „Hanel“-Haus eine großangelegte abschnittsübergreifende Atemschutz- und Funkübung statt. Da das Gebäude abgerissen wird, konnten 12 Trupps unter realen Einsatzbedingungen für den Brandfall üben.



Am 26.11.2021 wurden die Kameraden der FF Bernstein aufgrund des Wintereinbruches gleich zu mehreren Einsätzen alarmiert. Einige Fahrzeuge kamen aufgrund der winterlichen Verhältnissen von der Straße ab und mussten daher von der Freiwilligen Feuerwehr geborgen werden.



Die FF Bernstein bedankt sich sehr herzlich bei Ihnen für die großartige Unterstützung in dieser schweren Zeit. Wir wünschen Ihnen ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2022!



Corona hat uns leider einen Strich durch die Rechnung gemacht. Das bedeutet, dass die Adventkasterl- Aktion nicht stattfinden kann.

Schade, denn es war immer ein gemütliches Beisammensein, wo die Unternehmer Kleinigkeiten zum Essen und Trinken gratis bereitstellten. Eine besinnliche Vorweihnachtszeit, wo gleichzeitig von den Besuchern für einen guten Zweck gespendet wurde.

Trotz allem möchten wir, die Gewerbetreibenden, Ihnen die Möglichkeit bieten, zu spenden. Wir haben Spendenboxen in den Geschäften aufgestellt.

Weitere Details, wofür gespendet wird, liegen in den Geschäften auf.

Im Namen des Gewerbe- und Fremdenverkehrsvereins Bernstein wünsche ich Ihnen besinnliche Weihnachten und viel Gesundheit.

Meggie Hatwagner



## Evangelische Pfarrgemeinde

„Gott im Herzen loben!“



Martin Luther war musikalisch, er sang gern und spielte Laute. Der Reformator wollte die Gemeinde Gott loben hören im Gebet und vor allem auch im Gesang. Musik ist in seiner Theologie tief verwurzelt, weil, wie er sagt: *„die lieben Engelein selber Musikanten sein“*. Eine singende Gemeinde wurde bald zum Markenzeichen der Reformation. Luther schuf allein für die Zeit zwischen Advent und Dreikönigstag ein halbes Dutzend neuer Choräle. Dabei schaute er *„dem Volk aufs Maul“*. Für Melodien nutzte er die schlichten Volkslieder seiner Zeit. Luthers bekanntestes Weihnachtslied ist zweifellos *„Vom Himmel hoch da komm ich her“*, dieses dichtete er 1535 für die Bescherung seiner eigenen Kinder.

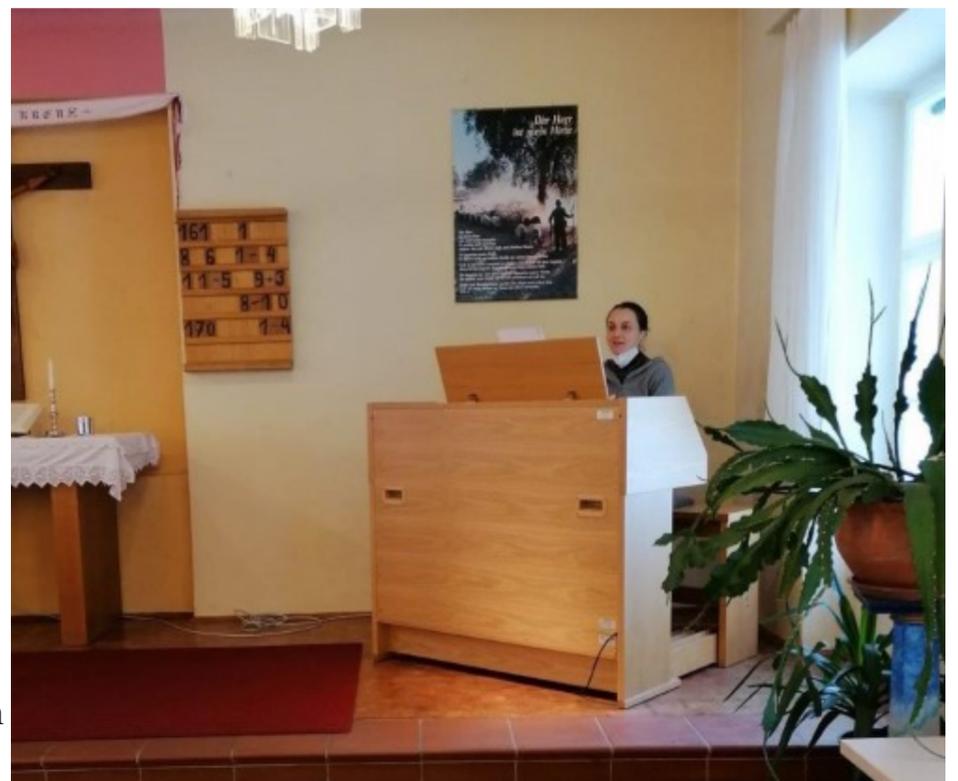
Singen ist auch heute ein wichtiger Bestandteil unserer Gottesdienste und umso mehr schmerzt es, dass wir aufgrund der momentanen Situation entweder gar nicht oder nur sehr eingeschränkt singen dürfen.

Weil wir aber frohen Mutes in die Zukunft blicken, haben wir uns entschlossen, für den Gemeindesaal wieder eine Orgel zu kaufen. Rechtzeitig am Samstag vor dem 1. Advent wurde sie von der Firma Landsmann/stone-music aus Amstetten geliefert. Unsere Organistin, Lois-Flore Burgstaller, hat uns mit dem neuen Instrument dann auch gleich mit Adventliedern auf die kommende Zeit eingestimmt:

*„Macht hoch die Tür, die Tor macht weit; es kommt der Herr der Herrlichkeit / ...all unsre Not zum End er bringt, derhalben jauchzt, mit Freuden sing / ...Gelobet sei mein Gott, voll Rat voll Tat, voll Gnad!“* (aus Strophe 1, 2 u. 4)

Mit diesen Worten beginnt unser Gesangsbuch. Mit dieser Gewissheit gehen wir in ein neues Jahr. In diesem Vertrauen wissen wir uns getragen und geborgen und miteinander verbunden.

Ihre Elisabeth R. Renner und Ihr Andreas W. Carrara



## *Bienenzuchtverein Bernstein und Umgebung*

### **BIO – HONIG oder konventionell – Was macht den Unterschied**

Da ich mindestens einmal die Woche wegen Bio- in der Imkerei angesprochen werde, darf ich heute (siehe auch Gemeindezeitung 2/2011) dazu

Stellung nehmen. Wie auch in den div. Medien zu lesen ist, geht kein Weg an BIO vorbei oder doch?

***Eines ist aber klar;- es kann und darf auch in Zukunft nicht sein, dass nur mehr BIO-Betriebe gefördert werden!***

Derjenige, der glaubt, dass nur eine BIO-Imkerei (in Zukunft) die Bienen vor dem Aussterben rettet, der irrt.

Man muss einmal den Menschen klar machen, dass die giftigen und unerlaubten Pflanzenschutzmittel (*aber auch die Varroamilbe*) schuld am Bienensterben sind.

Es wird daher auch in Zukunft darauf ankommen, wie wir mit der Umwelt umgehen.

*„Das Bio-Thema beim Honig ist für viele Verbraucher verwirrend, wenn man es mit anderen Lebensmitteln vergleicht. Beim Bio-Honig zählt vielmehr die Haltung der Bienen und der Betriebsweise als der tatsächliche Inhalt im Glas.“*

Hast du dich auch schon gefragt, was hinter dem Begriff BIO-HONIG wirklich steckt?

Immerhin ist es nicht kontrollierbar, wo Bienen ihre Pollen sammeln, oder doch?

Bienen kann man nicht wie Kühe, Schweine oder andere Nutztiere halten. Sie fliegen Strecken bis zu fünf Kilometer weit. Selbst wenn Imker/Innen die Bienenstöcke auf einen Bio-Bauernhof stellen, können die Bienen zum Nachbarn fliegen, der ggf konventionell arbeitet und spritzt.

Jeder in den Verkehr gebrachte Honig kann zwar analysiert werden, aber die Grenzwerte für z.B. Pestizide sind für Bio- und konventionellen Honig die gleichen. Dafür gibt es andere Kriterien für BIO. z.B. Die Bienenkästen müssen aus Holz sein. Styropor-Kästen sind verboten. Das Wachs muss rückstandsfrei sein. Es dürfen keine Spuren von Bienenarzneimitteln enthalten sein. etc.

Die Geburtsstunde der BIO-Imkerei war die Invasion der Varroamilbe und deren Behandlung mit rückstandsbildenden Medikamenten.

In unserem Verein werden nur biologische Behandlungsmittel (*zugelassen von - AGES*) zur Bekämpfung der Varroamilbe eingesetzt.

Somit halten wir die vorgeschriebenen, gesetzlichen Bestimmungen ein.

Das oberste Ziel einer Imkerei muss stetig sein: **S a u b e r k e i t**

**(Wie sieht mein Schleuderraum aus? Wie sauber sind die Bienenkästen und sämtl. Gerätschaften, usw....)**

***Daher können wir auch auf einen qualitativ hochwertigen und unbelasteten Honig aus dem Bernsteiner Hügelland stolz sein.***

Der Vorstand des Bienenzuchtvereines für Bernstein und Umgebung bedankt sich auch auf diesem Weg bei den unterstützenden Mitgliedern für Ihre Treue sowie Ihre finanzielle Unterstützung.

Wenn auch Sie ein unterstützendes, oder aktives Mitglied werden möchten, wenden Sie sich bitte an einen Imker/Inn des BZV. Bernstein.

*Mit den Beiträgen werden ausschließlich biologische Behandlungsmittel sowie Jungvölker und Königinnen angekauft, um so den Weiterbestand der Bienenzucht gewährleisten zu können.*

*Im Namen aller Imkerkollegen/Innen des BZV. Bernstein und Umgebung darf ich drei aktive Mitglieder begrüßen.*

Burgstaller Loise-Flore, Kreuzschlossweg 1, 7434 Rettenbach

Fürst Rene, Am Riegerl 15, 7434 Stuben

Lautner Johann, Angergasse 6, 7434 Rettenbach

Wir alle wünschen den „Neuen“ alles Gute und viel Freude mit den Bienen.

*Eines ist aber klar:*

Ohne die Imkerinnen und Imker könnten die Honigbienen nicht mehr überleben.

„Wir brauchen sie, sie brauchen uns“

(Für den Inhalt verantwortlich:  
Obmann WL. Heinzl Johann)



**Die Imkerinnen und Imker des Bienenzuchtvereines  
für Bernstein und Umgebung**

**wünschen allen Gemeindegewissinnen und Gemeindegewissern  
ein von Erfolg, Gesundheit geprägtes  
NEUES JAHR 2022**

## Seniorenbund OG Bernstein

Die Ortsgruppe Bernstein hielt am Samstag den 25.10.2021 im Gasthaus Roth in Bernstein ihre Hauptversammlung ab. Im Zuge dieser Hauptversammlung wurde ein neuer Obmann und der Vorstand gewählt, dem langjährigen Obmann Brigadier i.R. Gerd Dirmüller folgte der bisherige Obmann Stellvertreter Helmut Wiesinger nach.



Ehrung langjähriger Mitglieder



Landesobmann Ing. Rudolf Strommer  
Obfrau der ÖVP Großgemeinde Bernstein Tanja Stöckl  
Obmann Helmut Wiesinger  
Altobmann Brigadier i.R. Gerd Dirmüller  
Bezirksobmann OSR i.R. Karl Volcic



Ich wünsche allen unseren Mitgliedern ,Freunden und Gönnern ein geruhsames und besinnliches Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr und vor allem „ GSUND BLEIBEN „  
H.Wiesinger OGOBmann

### Urbarialgemeinde Bernstein

Die Urbarialgemeinde Bernstein gibt bekannt, dass ausreichend Flächen für Durchforstungsarbeiten vorhanden sind.  
Bei Interesse wenden Sie sich an unsere Wirtschaftler.

Rainer Schönfeldinger 0677/63241696

Heinz Zettl 0664/3712864

*Wir wünschen allen Mitgliedern besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins Jahr 2022*



*Der Vorstand der Ortsgruppen Bernstein,  
Rettenbach und Stuben wünscht allen  
Mitgliedern und Gemeindebürgern ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr*



## Spielgemeinschaft Edelserpentin

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Werte Mitglieder, Unterstützer und Sportfreunde!

Das Jahr neigt sich wieder dem Ende zu und der Fußball liegt im Winterschlaf. Nach einem fußballlosen Frühjahr konnte die Herbstsaison erfolgreich gespielt werden. Sportlich steht die SPG Edelserpentin mit 27 Punkten auf dem 4ten Tabellenplatz. Im Oktober trennten sich die Wege der Spielgemeinschaft und Trainer Roland Laschober. Hier möchten wir uns nochmals für die langjährige Zusammenarbeit bedanken und wünschen ihm eine erfolgreiche Zukunft. Die restlichen 5 Spielrunden unterstützte uns Mag. Marc Kerschbaumer als Interimstrainer. Auch bei ihm möchten wir uns herzlich bedanken für die spontane Übernahme der Trainerfunktion. Nach kurzer doch intensiver Suche konnte mit Michael Horvath ein Trainer gefunden werden. Wir möchten Michael an dieser Stelle in unseren Reihen willkommen heißen und hoffen auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit in den nächsten Jahren.



Nach der Generalversammlung im Februar 2020 wurde am 12.11.2021 die notwendige Sitzung des SV Bernstein im Gasthaus Pannonia Roth abgehalten. Zur Generalversammlung wurden keine Gegenvorschläge eingebracht und der bestehende Vorstand in seiner Tätigkeit bestätigt. In den beiden Wirkungsjahren wurde ein finanzieller Zuwachs von € 17.517,25 erwirtschaftet und der Kontostand mit 31.10.2021 beträgt € 26.878,24. Durch die Förderungen der Wirtschaftsagentur Austria konnten Förderungen von € 28.819,56 für die COVID bedingten Ausfälle lukriert werden. Die Sportstätte in Bernstein wurde im Herbst für den Meisterschaftsbetrieb und einige Nachwuchsspiele genutzt. Im Nachwuchsbereich betreibt die Spielgemeinschaft AVITA Therme die Ausbildung unserer Kinder. Von U6 bis U16 werden alle Mannschaften mit gesamt 160 Kindern im Meisterschaftsbetrieb gestellt. Vom SV Bernstein sind hier 9 Kinder in den verschiedenen Altersstufen aktiv. Über weiteren Zuwachs in den Nachwuchsmannschaften sind wir immer erfreut. Die Spielgemeinschaft AVITA Therme besteht aus 8 Vereinen:

SC Bad Tatzmannsdorf,  
UFC Oberschützen,  
SG Redlschlag,  
SK Unterschützen und

SC Mariasdorf,  
SV Stuben,  
ASKÖ Goberling,  
SV Bernstein

Zusätzlich sind in den Altersklassen U13 bis U16 noch der SC Pinkafeld, UFC Markt Allhau und USC Hochneukirchen Mitglieder der Spielgemeinschaft.

Wir dürfen Ihnen auf diesem Wege frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr und viel Gesundheit wünschen. Gerne stehen wir Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung und würden uns über Ihren Besuch unserer Spiele und Veranstaltungen freuen. Für Verbesserungsvorschläge oder Ihre Mithilfe im Verein sind wir immer offen und gerne bereit.

Mit sportlichen Grüßen  
Peter Schönfeldinger

*Der Vorstand des Verschönerungsvereins Stuben  
wünscht allen  
Mitgliedern, StubenerInnen und GemeindegängerInnen  
ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gutes Neues Jahr*



## Verschönerungsverein

Seit 60 Jahren bemüht sich der Verschönerungsverein Dreihütten für den Erhalt eines schönen Ortsbildes. Ab dem Jahr 2020 war plötzlich alles anders. Keiner konnte ahnen, dass Covid-19 alles auf den Kopf stellen würde. So wurde auch im heurigen Jahr, wegen der geringen Planungssicherheit, auf die Durchführung unserer Veranstaltungen verzichtet. Im nächsten Jahr sollen diese wieder realisiert werden.

Die laufenden Arbeiten wurden - trotz der Pandemie - durch den VV-Dreihütten genauso bravurös erledigt, wie all die Jahre zuvor. Es wurden die Blumen gesetzt, die Grünflächen instandgehalten und die Bänke ausgemäht.

Der Abschluss war auch heuer wieder der alljährliche Heckenschnitt. Danach gab es eine gemeinsame Jause für die fleißigen Helfer.

Da das gesellschaftliche Miteinander im heurigen Jahr wieder viel zu kurz kam, entstand spontan die Idee zu einer gemeinsamen Wanderung mit der Ortsbevölkerung.



# Dreihütten



Am 26.10.2021 wurde dann mit Alt und Jung eine 18 km lange Strecke bestritten. Von Dreihütten, über Aschau, durch die Willersdorfer Schlucht, nach Tauchen und wieder nach Hause. Der Spaß kam dabei nicht zu kurz. Ein großes Dankeschön geht an dieser Stelle nicht nur an die aktiven Mitglieder, die immer fleißig mitarbeiten, sondern auch an die unterstützenden Mitglieder. Ohne finanzieller Beihilfe könnten einige Projekte nicht verwirklicht werden.

Besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein gesundes Neues Jahr wünscht der Verschönerungsverein Dreihütten.



**Diakonie** Hauskrankenpflege GmbH

Einladung zu

**GESELLIGEN NACHMITTAGEN**

Die Hauskrankenpflege Oberschützen (*Diakonie Hauskrankenpflege GmbH, vormals Evangelischer Diakonieverein Burgenland*) veranstaltet seit einigen Jahren wöchentliche *Gesellige Nachmittage* in Bad Tatzmannsdorf, Markt Allhau und Oberschützen und wird diese jetzt auch in Bernstein anbieten. Das Angebot richtet sich vorwiegend an ältere Menschen, an Patienten und Angehörige sowie an alle Interessierten.

Wir stellen jeden Termin unter ein bestimmtes Motto, z.B. Singen, Bewegung, Spiele, Gedächtnis und Kreativität.

Anschließend gibt es ein geselliges Beisammensein mit Kaffee und Kuchen. Ein Unkostenbeitrag von 5 Euro wird eingehoben und bei aufwändigeren Bastelarbeiten (z.B. Adventkranz, Gesteck) können Materialkosten anfallen.

**Gesellige Nachmittage im evangelischen Gemeindesaal Bernstein**  
jeden Donnerstag um 14 Uhr ab 13. Jänner 2022

Hauskrankenpflege Oberschützen, G. A. Wimmer-Pl. 1 03353 26245, Mo.+Di.+Do. 7-17, Mi.+Fr. 7-14 h  
Stützpunkt Bernstein, Hauptstr. 39 Anmeldung unter 0699 188 77 926 \* 0699 188 77 920

## Bericht des Ortsvorstehers

*Werte GemeindebürgerInnen, sehr geehrte Damen und Herren, liebe Jugend!*

Wie sie bereits aus dem Vorwort unserer Frau Bürgermeisterin entnehmen können, möchte ich über die Entwicklung bzw. den derzeitigen Stand des neuen Pflegeheimes Redlschlag berichten.

Acht Jahre habe ich versucht Projekte zu entwickeln, welche zu unserem ehemaligen Schulgebäude passend, in einer Form von Pflegeeinrichtung umzusetzen wären. Von einem Betreiber zum anderen und letztendlich mit dem Rücken zur Wand, ist eine Ratlosigkeit entstanden, wie die beiden Gebäude und die dazugehörigen Grundstücke wohl am Besten verwertbar wären.

Die Lösung ist dann direkt aus Bernstein gekommen. Das dortige Wohn- und Pflegeheim zu sanieren wäre nicht möglich gewesen, ein Neubau nicht ausführbar. Von den einst 78 Heimplätzen wären maximal 35 zu erhalten gewesen. Daher hat man sich für den Standort Redlschlag entschieden, an welchem man eine Fläche von 1,2 ha zur Verfügung hat.

LH Doskozil und LR Schneemann waren natürlich vor Ort und haben die Anlage begutachtet und sowohl die Lage, als auch das Ausmaß entsprachen. Ab diesem Zeitpunkt wurde alles auf Schiene gebracht. Die Gemeinde verkauft die Liegenschaft und das Land baut darauf eine Pflegeeinrichtung, ausgerichtet auf 65 Betten.

Betreiber wird ebenfalls das Land mit einer Tochtergesellschaft sein, die Gemeinde ist verantwortlich für die entsprechende bzw. benötigte Infrastruktur.

Richtig konkrete Formen hat das Projekt am 10. November 2021 angenommen, als der Prokurist der LIB (Landesimmobilien Burgenland), Herr Ing. Jürgen Laky, bei uns im Gemeindeamt Bernstein vorstellig wurde. Dort wurde der Kaufvertrag der Liegenschaften ausverhandelt, bzw. wurde ein provisorischer Terminplan erstellt. Aufgrund dieses Terminplanes war eine gesonderte Gemeinderatssitzung notwendig, welche am Freitag, dem 3. Dezember durchgeführt wurde. Der vorliegende Kaufvertrag, welcher vom öffentlichen Notar Mag. Bencsics geprüft und beglaubigt wurde, wurde von beiden Seiten unterzeichnet. Einerseits als Käufer und dazu Bevollmächtigter Herr Ing. Jürgen Laky, als Vertreter der Gemeinde Frau Bgmin. Renate Habetler, OV GR

Wilhelm Böhm und GR Walter Brenner.

Weiters wurde vereinbart, dass die Gemeinde ihre Leistungen betreffend Herstellung der benötigten Infrastruktur bis Ende April 2022 abgeschlossen haben muss.

Die LIB wird im Mai, bzw. Juni mit dem Abbruch der bestehenden Gebäude, sowie in weiterer Folge mit dem Bau des Pflegewohnheimes beginnen.

Fertiggestellt soll die Anlage mit Ende des Jahres 2023 sein. Die Gemeinde wird aber schon im Dezember 2021 mit den Hausaufgaben, der Erstellung der Infrastruktur beginnen.

Nicht ausreichend ist die bestehende Wasserleitung. Ab Montag, 13.12.2021, soweit es die Witterung zulässt, wird eine neue Wasserleitung gebaut: Vom Hochbehälter bis einschließlich zur Grundstücksgrenze wird auf eine Länge von ca. 150 m eine PVC-Leitung Ø 80 verlegt. Weiters wird für die Fa. A1 vom Hochbehälter eine Glasfaserleitung bis zur Grundstücksgrenze miteingebaut. Auch die Stromversorgung ist für diese neue Anlage nicht ausreichend.

Gemeinsam mit der Energie Burgenland werden wir eine neue Stromversorgungsleitung, den Anforderungen entsprechend, herstellen. Ausgehend vom Trafo (Standort Oberer Anger hinter dem Wartehüttl) wird diese Leitung auf die gegenüberliegende Straßenseite vor Objekt Anger 1 geführt, von dort Richtung Friedhofsmauer. Unter der Mauer in das Friedhofsgelände und an der Innenseite der Friedhofsmauer bis einschließlich auf Höhe des ehemaligen Schulsportplatzes. Unter der Mauer durch und die Leitung befindet sich auf dem Grund. Letztendlich müssen wir noch die Zufahrt herstellen. Vom oberen Anger zwischen den Objekten Oberer Anger Nr. 23, Fam. Kappel und Oberer Anger Nr. 25, Fam. Puhr wird die Straße dem Grundstück der LIB zugeführt. Vorerst, im Zuge der Bauarbeiten, wird diese Straße so verbleiben wie sie ist. Vor der Fertigstellung des Pflegewohnheimes wird diese Zufahrt dann entsprechend der STVO ausgebaut. Um eine entsprechende Straßenbreite (5,50m) mit Gehsteig (1,50m) und einem Bankett (1m) zu erreichen, sind in der Breite 8m erforderlich. Da uns in der Breite ca. 3m auf eine Länge von 60m fehlen, sind wir den Vertretern der Evang. Tochtergemeinde in Verbindung, um den erforderlichen Grund anzukaufen.

Abschließend ergeht mein Dank der hohen Politik in Eisenstadt, sowie an unsere Bürgermeisterin und den Amtsleiter für ihre Unterstützung. Ein Dank auch an alle, die immer hinter dem Projekt gestanden sind und stehen.

## Wasserversorgung Redlschlag

Betreffend unserer Wasserversorgung ist es notwendig, in den nächsten Jahren einen Vollausbau der Ortswasserleitung zu planen und umzusetzen. Die bestehende Wasserleitung ist an die 70 Jahre alt. In den vergangenen 14 Jahren mussten 17 Rohrbrüche repariert werden. Daher haben wir uns entschlossen, in den nächsten Jahren den Bau einer neuen Wasserleitung in Angriff zu nehmen. Am Dienstag, dem 07.12.2021 sind im Zuge der GV - Sitzung die Vergabe der Projektierungsarbeiten einstimmig beschlossen worden. Den Auftrag hat die Firma Höhenberger erhalten. Laut Aussagen des Wasserverbandes soll unser Wasserpreis korrigiert, bzw. angepasst werden. Auch auf Grund des Neubaus der Wasserleitung ist es notwendig, den Wasserpreis anzupassen. In der letzten GR-Sitzung vom 5. November ist der Wasserpreis von € 1,10 auf € 1,50 für die Ortsteile Bernstein und Redlschlag beschlossen worden.

## FF Redlschlag

In der Gemeinderatssitzung vom 5. November 2021 hat der GR einstimmig beschlossen, dass die Feuerwehr Redlschlag ein neues Tanklöschfahrzeug TLF-2000 erhalten wird. Das Fahrzeug wird im Jahr 2024 im Rahmen der Feierlichkeiten „100 Jahre FF Redlschlag“ den Bestimmungen übergeben.

## SG Redlschlag

Unser Sportverein konnte in der abgelaufenen Herbstmeisterschaft der 2. Klasse A Süd den Titel des Herbstmeisters erringen. Damit qualifiziert sich unsere Mannschaft im Frühjahr für das obere Play Off. Herzliche Gratulation!

## Verschönerungsverein

Herzlichen Dank für das weihnachtliche Gestalten unserer Parkanlagen. Auch die Sitzgarnituren in unseren öffentlichen Anlagen wurden den eingewintert. Vielen Dank auch für die Ausrichtung der Nikolaus-Feier

# Redlschlag

## Folgende Projekte wurden 2021 umgesetzt:

### Neue Stützmauer:

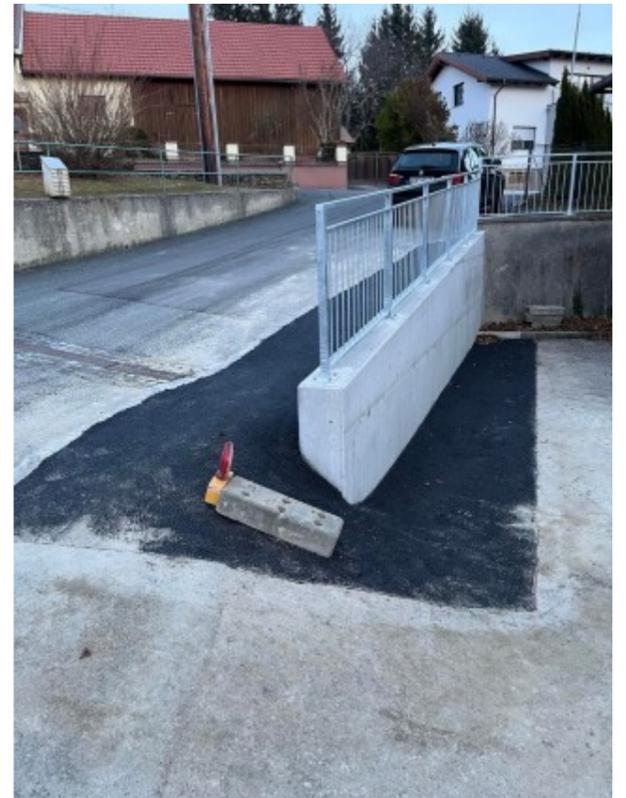
Beim Objekt Redlschlager Straße 18, Fam. Nissel wurde die bestehende Stützmauer abgetragen und durch eine neue ersetzt.



### Neue Rigole:

In folgenden Bereichen wurden neue Rigole eingebaut:

Leitengraben Nr. 10 bei Fam. Ulreich,  
Brennerweg bei Fam. Brenner Thomas  
Oberer Anger Nr. 7, bei der Zufahrt zur ehem.  
Volksschule



### Sanierung Straßenoberflächen:

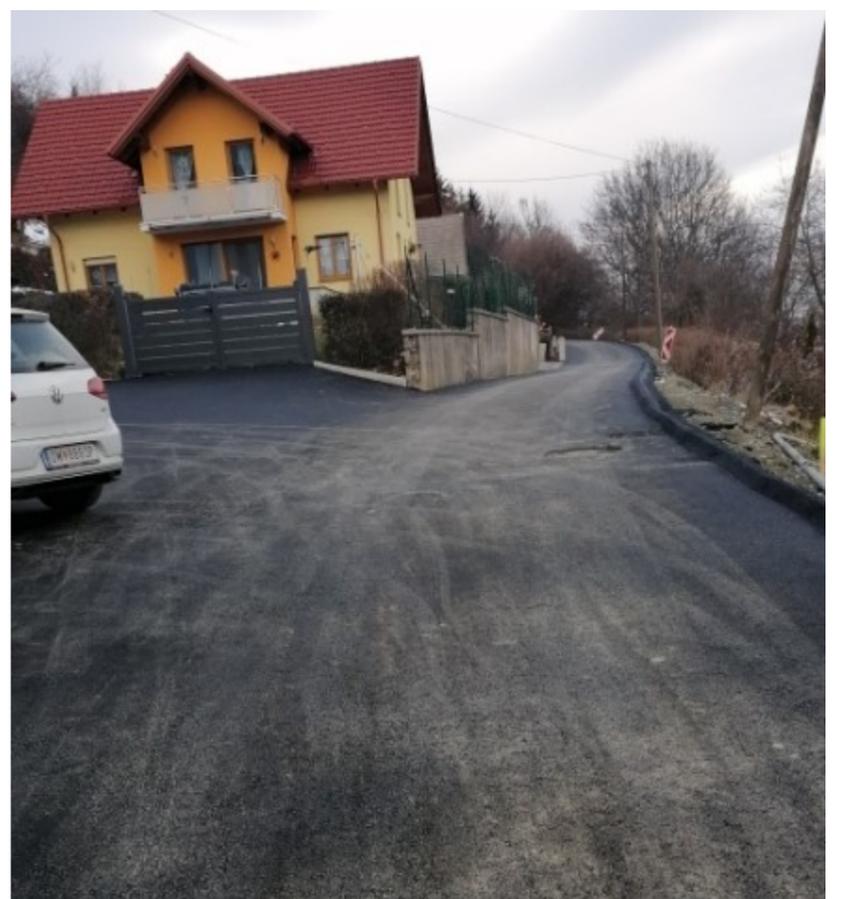
Nach der Reparatur der Ortswasserleitung wurde in folgenden Bereichen der Straßenbelag neu hergestellt:

Leitengraben Nr. 9, bei Fam. Fleck  
Lindenplatz Nr. 6, bei Fam. Puhr  
Kräuterriegel Nr. 1, bei Fam. Kalchbrenner



### Gemeindestraße im Winkel:

Wie schon in der letzten Ausgabe informiert, wurde die Gemeindestraße „Im Winkel“ von den Objekten Nr. 3, Fam. Fleck, bis Nr. 7, Fam. Puhr neu ausgebaut. Dieser Straßenabschnitt wurde neu aufgebaut. Neu eingebaut wurden hier auch die Wasserleitung und die Straßenbeleuchtung. Auch das Oberflächenwasser wird über die neu versetzten Schächte abgeleitet.



## Freiwillige Feuerwehr Redlschlag

### Fahrzeugankauf bis 2024

In den letzten Monaten wurde eine wichtige Investition in die Wege geleitet. Der FF Redlschlag stehen derzeit, bei einem Mannschaftsstand von 41 aktiven Mitgliedern und 4 Mitgliedern der Feuerwehrjugend, drei Fahrzeuge zur Verfügung.

Die Reparatur- und Instandhaltungskosten des derzeit im Einsatz stehenden TLF 1500 (Baujahr 1994) sind in Vergangenheit ständig gestiegen. Aus diesem Grund hat sich das Kommando, in Abstimmung mit der Gemeindevertretung, für den Ankauf eines neuen Tanklöschfahrzeuges entschieden und nach Gesprächen mit mehreren Fahrzeugherstellern auch entsprechende Angebote eingeholt.

Am 02.10.2021 wurde das Angebot der Fa. Lohr, unter Beisein unseres Ortsvorstehers Wilhelm Böhm, vorgestellt und als bestes Angebot beurteilt. In weiterer Folge wurde der geplante Fahrzeugankauf dem Ortsausschuss und dem Gemeinderat präsentiert. In beiden Gremien wurde der Ankauf und die Finanzierung des neuen TLFA 2000 einstimmig beschlossen.

Die Kosten für das neue Fahrzeug belaufen sich auf € 318.263,40 und werden durch die Feuerwehr, die Gemeinde und das Land Burgenland aufgebracht. In diesen Kosten sind noch keine Kosten für Ausrüstungsgegenstände (Schlauchmaterial, usw.) enthalten. Ein Großteil der Ausrüstung kann vom derzeitigen TLF übernommen werden, jedoch ist, aufgrund neuer Vorschriften, auch die Anschaffung zusätzlicher Einsatzmittel in der Höhe von ca. € 20.000,- erforderlich. Diese müssen zur Gänze durch die Feuerwehr finanziert werden.

**Die FF Redlschlag bedankt sich bei allen Verantwortungsträgern der Marktgemeinde Bernstein für die Genehmigung des Projektes. Ein besonderer Dank gilt jedoch unserem Ortsvorsteher Wilhelm Böhm, welcher von Beginn an den Fahrzeugankauf unterstützt und die entsprechenden Maßnahmen in die Wege geleitet hat.**



### Fahrzeugdaten:

Fahrgestell: IVECO Eurocargo FF 150 E 32 W  
4x4 Euro 6 mit 320 PS und einem Gesamtgewicht von 15.700 kg. Das Fahrzeug wird zusätzlich mit einer 7,5 t Trommelseilwinde ausgestattet.

### Wandertag

Am Nationalfeiertag veranstaltete die FF Redlschlag den ersten Feuerwehrwandertag. Bei herrlichem Herbstwetter konnte OBI Andreas Fleck zahlreiche Besucher begrüßen. Nach Bewältigung der 6,5 km langen Wanderroute konnten sich die Wanderer im Feuerwehrhaus noch stärken.

Die FF Redlschlag bedankt sich bei allen Besuchern für die großartige Unterstützung.



## Verschönerungsverein Redlschlag

Am 13. November veranstaltete der Verschönerungsverein Redlschlag unter Einhaltung der 2G Regel einen Laternenumzug. Die Kinder spazierten mit ihren Laternen durch die Ortschaft und sangen mit Begeisterung Martinslieder.

Außerdem wurde die Ortschaft für die Adventszeit festlich geschmückt.

Die Adventfeier musste leider abgesagt werden.

Da der Nikolaus vom Lockdown ausgenommen war, konnten aber die Nikolaussackerl ausgeteilt werden. Die Kinder freuten sich sehr über die kleine Überraschung.



Wir hoffen, dass wir im kommenden Jahr die Veranstaltungen wieder in gewohnter Weise abhalten können.

Bis dahin wollen wir uns bei allen Helfern und Unterstützern bedanken und wünschen für das Jahr 2022 viel Glück und Gesundheit.

## SG Redlschlag

Die SG Redlschlag kürt sich nach einer überragenden Herbstsaison 2021 zum Herbstmeister der 2. Klasse Süd A. Mit 12 Siegen, einem Unentschieden und einer Niederlage belegt man verdient den 1. Platz und steigt im Frühjahr in die Meistergruppe auf, wo man auch um den Meistertitel der 2. Klasse mitmischen will. Weiters stellt man mit 13 Gegentreffern in 14 Spielen die beste Defensive und mit 53 Treffern in 14 Spielen die zweitbeste Offensive aller 2. Klassen.

Bereits im Vorjahr führte man bereits die Tabelle an, dann wurde die Saison aufgrund der Corona Pandemie abgebrochen.

Somit gibt es seit der Neueinteilung der 2. Klassen nur die SG Redlschlag als Tabellenführer.



Die SG Redlschlag möchte sich hiermit bei allen freiwilligen Helfern, bei der Gemeinde und unserem Ortsvorsteher für die kräftige Unterstützung bedanken ohne die die Weiterführung des Vereines nicht möglich wäre



## Neuigkeiten aus

# Rettenbach

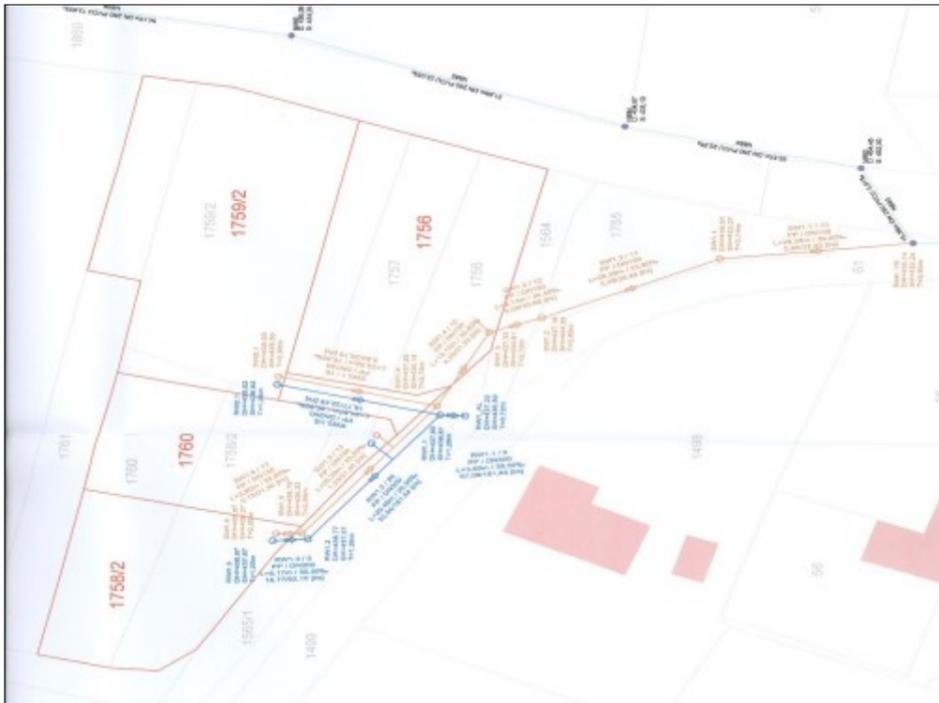
In den letzten Monaten wurden, wie jedes Jahr, einige Wege saniert, wie zum Beispiel der Verbindungsweg Richtung Bernstein (Klaftergraben).

Am Sportplatz wurden die alten Tore entfernt und ein neues mobiles Aluminiumtor aufgestellt.

Außerdem wird die Volksschule, die Aufbahrungshalle sowie das Gemeindehaus mithilfe von Starkstromanschlüssen krisensicher ausgebaut, um gegebenenfalls ein Notstromaggregat anschließen zu können.

An den Ortsein- bzw. ausfahrten Richtung Dreihütten und Bernstein wurden die Ortstafeln erneuert.

Für unser neues Baugebiet „Hirschäcker“ wird von der BH Oberwart eine wasserrechtliche Verhandlung anberaumt. Diese soll, wenn sich die COVID-Situation verbessert, stattfinden. Nach positivem Ausgang dieser, darf mit den Anschließungsmaßnahmen begonnen werden. Von den vier Bauplätzen, die entstehen werden, sind bereits zwei mittels Vorverträgen vergeben. Interessenten für die noch freien Bauplätze können sich bei OV Christian Zumpf oder am Gemeindeamt bei Florian Schmidt melden.



## Pensionistenverband Ortsgruppe Rettenbach

Nachdem bereits vor einiger Zeit der Vorstand der Pensionisten Rettenbach unter Obmann Hans Leyrer bekannt gegeben hat, für eine neue Periode nicht mehr zur Verfügung zu stehen, war es notwendig, einen neuen Wahlvorschlag für die jeweiligen Funktionen zu erstellen. Nach mehreren längeren Beratungen und Diskussionen, was natürlich in Zeiten von Corona nicht einfach war, ist es gelungen, beim Clubnachmittag am 08.11.2021, bei dem auch Bezirksobmann Goger und Bgmin. Renate Habetler anwesend waren, einen neuen Vorstand zu wählen.

Der neue Vorstand setzt sich folgendermaßen zusammen:

Böhm Gerhard, Vorsitzender

Böhm Wilhelm, Vorsitzender Stellvertreter

Roth Gerhard, Vorsitzender Stellvertreter

Böhm Gertraud, Kassierin

Schmidt Silvia Christine, Kassierin Stellvertreterin

Leyrer Brigitta, Schriftführerin

Köfmüller Edith, Schriftführerin Stellvertreterin

Laschober Helmut, Kontrolle

Urban Richard, Kontrolle

Ein herzliches Danke an die ausgeschiedenen Funktionäre, besonders an den Obmann Hans Leyrer. Der neue Vorstand hat sich zum Ziel gesetzt, weiterhin aktiv für die Anliegen und Wünsche der älteren Generation da zu sein und - soweit es die derzeitige Situation erlaubt - Aktivitäten zu planen und zu organisieren.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen ein Frohes Weihnachtsfest, Gesundheit und alles Gute für 2022



# Verschönerungsverein



## Jahresrückblick 2021!

Heuer war einiges los, obwohl im Frühjahr die Flurbereinigung ausgefallen ist. Es gab trotzdem einige Freiwillige, die sich unserer Heimat annahmen und im Alleingang Müll sammelten und daheim entsorgten!



Im Mai starteten die Damen motiviert mit dem Blumensetzen. All die schönen Blumen zierte den Sommer über unser Dorf auf den Brücken, Geländern und in den Töpfen und Rabatten. Der trockene Sommer forderte die Blumengießer ganz schön. Herzlichen Dank für die tägliche Pflege.

Leider fiel das Pfingstfest auch heuer wieder aufgrund Corona aus!

Den Sommer über hat fast ausschließlich Edith wöchentlich den Spielplatz gemäht. Auch die Bänke in Rettenbach hat sie betreut und ausgemäht. Wir hoffen, dass sich nächstes Jahr mehr freiwillige Helfer finden. Rasenmäher und Treibstoff stehen in der Splithalle, den Schlüssel gibt's bei Edith. Nur keine Scheu!

Wir freuen uns über jede(n) Einzelne(n), die/der einmal im Sommer mäht.

Mitte September haben viele Helfer ihre Freizeit geopfert und am Spielplatz die Hecken geschnitten. Die Hecken waren wirklich schon sehr hoch, auch die Lindenbäume bei Fam. Ulreich wurden freigeschnitten. In der Schmelz wurde die Lorbeerhecke faconiert.

Der Grünschnitt wurde zum Gemeindelagerplatz Bernstein gefahren. Hat alles super geklappt! Dankeschön.



Bei der Vollversammlung am 9. Oktober wurde Edith Ulreich zu unserer neuen Obfrau einstimmig gewählt.

Ihre Stellvertretung übernimmt Birgit Huber. Im weiteren Vorstand als Kassier: Anita Gamperl, Stv. Silvia Strohkendl, Schriftführer: Martin Auer, Stv. Marion Pock

Danke, dass ihr Euch dem Verein annehmt! Dies ist heute keine Selbstverständlichkeit mehr.

Auch einen lieben Dank an Brigitte Jurkovic und ihrem Team, Sie haben uns durch die letzten Jahre geführt.



Am 16. Oktober fanden sich ein paar Freiwillige zur Ortstafelversetzung. Flott wurde bei der südl. Ortseinfahrt die Begrüßungstafel in Beton eingegossen. Marion Pock freut sich, die Blumenpflege übernehmen zu dürfen. Die Tafel erstrahlt im neuen Lack, danke Erich.

Danke für Euer aller Hilfe!  
Eure neue Obfrau Edith Ulreich

*"Gemeinsam für ein schönes Plätzchen"*  
*"Gemeinsam für ein schönes Rettenbach"*  
*"Gemeinsam für unsere Gemeinschaft!"*

Der VVR Vorstand wünscht allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2022.



Liebe Leserinnen und Leser!

Ich hoffe es geht Ihnen gut und Sie hatten trotz des Lockdowns einen schönen Advent. Wieder sind wir in der stillen Zeit des Jahres angekommen und leider wirkt noch immer die Pandemie auf uns ein. Wir, von der Feuerwehr Rettenbach wünschen Ihnen natürlich nur das Beste für die Weihnachtszeit und bleiben Sie gesund. Beim Schreiben dieser Zeilen ist es gerade Anfang Dezember und der erste Schnee ist schon gefallen. In diesem Winter wurden wir noch nicht zu einem Einsatz alarmiert, wir sind aber mit der notwendigen Schutzausrüstung bereit, Ihnen zu helfen, wenn Sie uns brauchen. Fahren Sie vorsichtig, besser 5 Minuten zu spät und dafür unversehrt ankommen, wird ein jeder verstehen. Oft reicht es, die Geschwindigkeit nur etwas zu reduzieren und schon entgehen Sie einem Unfall, bitte denken Sie daran!

Was hat sich im letzten Quartal des Jahres 2021 bei der Feuerwehr Rettenbach getan?

Ende Oktober haben wir an der Abschnittsfunkübung im ehemaligen Gasthaus Hanel in Bernstein teilgenommen. Die Übungsannahme war ein Brand im Keller, sowie eine Personenbergung im Obergeschoss. Wir waren mit 4 Atemschutzträgern, 2 Funkern sowie unserem Atemschutzwart vor Ort. Der Atemschutz ist die anspruchsvollste Position in der Feuerwehr. Einerseits ist man durch die Atemschutzausrüstung schon körperlich gefordert, andererseits ist der Träger immer ganz vorne am Geschehen, sei es Brandbekämpfung oder Bergung. Es gibt keinen Brandeinsatz ohne Atemschutz, herzlichen Dank an unsere Teilnehmer!



Auch noch im Oktober durften wir unserem Kameraden HLM Alfred Schmidt recht herzlich zu seinem 60. Geburtstag gratulieren und ihm einen Geschenkskorb überreichen!  
Alles Gute Fredi auch an dieser Stelle!



In der letzten Gemeindezeitung sowie in unserem Herbstrundschreiben haben wir Sie über die Floriani Sammlung informiert und ich muss sagen, es wurde wieder sehr gut angenommen. Wir bedanken uns sehr herzlich für Ihre Spenden und freuen uns über Ihre positive Zustimmung zu unserer Arbeit.

Auch wenn die Durchimpfung im Burgenland schon deutlich fortgeschritten ist, wird es wohl noch einige Zeit dauern, bis wir wieder in der vollständigen Normalität angekommen sind. Aus diesem Grund werden wir unseren geplanten Feuerwehrball im Jänner 2022 schweren Herzens absagen.

Zum Abschluss wünscht Ihnen die FF Rettenbach ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr. Möge Ihnen 2022 viel Gesundheit bringen, und auch die Gelegenheit, dass wir uns bei einem gemütlichen Beisammensein wieder einmal persönlich treffen können!

FF Rettenbach unter dem Kommando von OBI Markus Pock

Freiwillige Feuerwehr Rettenbach, Dorfplatz 1, 7434 Rettenbach  
Kommandant OBI Markus Pock, Bankverbindung: AT68 3312 5000 0230 6199